



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2015. október 13.
(OR. en)

12295/15

LIMITE

PV/CONS 47
JAI 684

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának 2015. szeptember 22-én Brüsszelben tartott
3411. ülése (BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY)

TARTALOM

Oldal

1. A tervezett napirend elfogadása 3

BELÜGYEK

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2. Javaslat – A Tanács határozata a nemzetközi védelem területén Olaszország, Görögország és Magyarország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról..... 3
3. A Tanács 2015. szeptember 14-i ülését követő intézkedések 3
4. Egyéb..... 3
- MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok..... 4

*

* *

1. **A napirend elfogadása**
12065/15 OJ/CONS 47 JAI 664

A Tanács elfogadta a fenti napirendet.

BELÜGYEK ¹

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2. **Javaslat – A Tanács határozata a nemzetközi védelem területén Olaszország, Görögország és Magyarország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról**

= A határozat elfogadása
12144/15 ASIM 88

A Tanács minősített többséggel elfogadta a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló fenti határozatot. A Cseh Köztársaság, Magyarország, Románia és Szlovákia a határozat ellen szavazott. Finnország tartózkodott.

A Cseh Köztársaság, Dánia, Finnország, Írország, Magyarország, Románia, Szlovákia, a Bizottság és a Tanács egyoldalú nyilatkozatokat tett. Emellett a Tanács és a Bizottság együttes nyilatkozatot is tett. A nyilatkozatok a mellékletben szerepelnek.

3. **A Tanács 2015. szeptember 14-i ülését követő intézkedések**

= Az elnökség és a Bizottság beszámolója

A Tanács tudomásul vette az elnökség és a Bizottság tájékoztatását az áthelyezésről szóló, 2015. szeptember 14-én elfogadott tanácsi határozat végrehajtásáról.

4. **Egyéb**

E napirendi pontban nem merült fel kérdés.

¹ Az ülésen kivételesen a társult államok is részt vettek.

A TANÁCS JEGYZŐKÖNYVÉBEN RÖGZÍTENDŐ NYILATKOZATOK

A „B” napirendi pontok között szereplő 2. napirendi ponthoz: **Javaslat – A Tanács határozata a nemzetközi védelem területén Olaszország, Görögország és Magyarország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról**
= **A határozat elfogadása**

A CSEH KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„A Cseh Köztársaság véleménye szerint az áthelyezési rendszernek az adott tanácsi határozat elfogadásával való elindítása elhamarkodott lépés. A javasolt áthelyezési rendszer soha nem lesz működőképes. A Cseh Köztársaság az EU luxemburgi elnökségéhez intézett levelében kifejtette, hogy milyen fenntartásai vannak a javasolt áthelyezési eljárással kapcsolatban. Sajnálatos módon a cseh hatóságok eddig nem kaptak választ az áthelyezési rendszer jogi és technikai aspektusaival kapcsolatos fenntartásaikra.

A Cseh Köztársaság számára az áthelyezési rendszer legnagyobb hiányossága az, hogy nem veszi kellőképpen figyelembe az áthelyezett személyek szabad akaratát, nem beszélve ezeknek a személyeknek a schengeni térségen belüli másodlagos migrációjáról. Ennek eredményeként az áthelyezett személyek csak közelebb kerülnek azokhoz az országokhoz, ahova tartanak, mindezt az EU költségén, és ezáltal még több bevándorlót vonzva az EU-ba. Okkal feltételezzük, hogy ha az EU bevándorlási politikája pusztán tárgyként kezeli a menekülteket, akiket ide-oda lehet mozgatni, vajmi kevésbé valószínű, hogy ez a politika a jövőben valaha is működni fog.

A Cseh Köztársaság aggodalmát kívánja kifejezni az érintett tanácsi határozat elfogadási eljárása miatt. Véleményünk szerint a legfontosabb politikai határozatokat, így a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2015. szeptember 22-i tanácsi határozatot is konszenzussal kellene elfogadni, az Európai Unió működéséről szóló szerződésben foglalt lehetőség ellenére is. A tanácsi határozatokat, így ezt a határozatot is nemcsak azt szem előtt tartva kellene elfogadni, hogy biztosított legyen azok jogi aktusokként való végrehajthatósága, hanem arra figyelemmel is, hogy garantált legyen az új szakpolitikai elképzelés legitimitása az Európai Unió valamennyi nemzete számára.

A Cseh Köztársaság kifejtette, hogy aggódik, amiért az EU eltávolodik attól az elképzeléstől, hogy a tagállamok önkéntes alapon vegyenek részt a javasolt áthelyezési rendszerben. A tagállamok kényszerítése arra, hogy részt vegyenek a rendszerben szerencsétlen lépésnek tűnhet, amely gyengíti az Európai Uniót belül az együttműködési szellemet, még akkor is, ha mindez a szolidaritás nevében történik.

A Cseh Köztársaság a 40 000, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló személy Görögországból és Olaszországból történő áthelyezéséről szóló, a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott állásfoglalásra vonatkozó időközi nyilatkozatával összhangban kijelenti:

- A javasolt rendszerrel nem vezethetünk be új, rendszerszerű aspektust a Közös Európai Menekültügyi Rendszerbe. Amennyiben a jövőben megbeszélések kezdődnének bármilyen állandó áthelyezési rendszerről, az ezzel kapcsolatos vitáknak kizárólag azt követően szabadna megkezdődniük, hogy a javasolt ideiglenes rendszer működését alapos felmérésnek vetették alá, ideértve a másodlagos migráció kérdését, az áthelyezett személyekre és az őket fogadó áthelyezési céltagállamokra gyakorolt hatásokat, valamint a rendszer egészének hozzáadott értékét az uniós migrációs szabályozás általános működéséhez. Az arányosság elvének tiszteletben tartását is alaposan meg kell vizsgálni;
- A nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló tanácsi határozat végrehajtását azon vezérelnék kellene irányítani, hogy a migrációkezelés területén a szolidaritás elve és a tagállamok felelősségvállalása egymástól elválaszthatatlan;
- A Görögországból és Olaszországból a Cseh Köztársaságba való áthelyezéseket attól kell függővé tenni, hogy e két érintett tagállam milyen kézzelfogható eredményeket tud felmutatni a migránsok regisztrálása, azonosítása és ujjnyomatuk vétele tekintetében, illetve milyen előrehaladás mutatkozik a nemzetközi védelemre nem jogosult illegális migránsok visszaküldése terén. A Cseh Köztársaság készen áll arra, hogy ebből a célból az érintett tagállamoknak az uniós tranzitónák koncepciója keretében segítséget nyújtson;
- A fenti nyilatkozatával összhangban a Cseh Köztársaság kijelenti, hogy a belső biztonságot az uniós migrációkezelés létfontosságú részének tekinti. Figyelemmel erre az EU-nak élnie kell a tanácsi határozatban javasolt valamennyi lehetőséggel, beleértve az áthelyezendő személyeket illetően az áthelyezési céltagállamok összekötő tisztviselői által a helyszínen végzett előzetes vizsgálatokat is;

A Cseh Köztársaság kész részt venni a szolidaritási intézkedésekben, és konstruktív módon részt venni az olyan hatékony közös fellépésekben, amelyek megkönnyítik mind az EU-ba irányuló, mind pedig az EU határain belüli migrációs áramlások megfelelő kezelését.”

DÁNIA NYILATKOZATA

„A 120 000 menedékkérő Görögországból és Olaszországból történő áthelyezéséről szóló tanácsi határozattal összefüggésben – és nem pedig annak részeseként – a dán kormány bejelentette, hogy egyoldalú és önkéntes alapon 1000 menedékkérőt kíván befogadni az Olaszországban és Görögországban tervezett regisztrációs központokból.”

FINNORSZÁG NYILATKOZATA

„Finnország üdvözli a felek arra irányuló törekvéseit ma a Tanácsban, hogy a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításával megoldást találjanak a kérdésre. Finnország készen állt arra, hogy elfogadja a javasolt elosztást, és szolidáris legyen az érintett tagállamokkal, elfogadva mintegy 2400 személy áthelyezését. Mindazonáltal Finnország nem tudott egy olyan megoldás mellett szavazni, amely az elosztást a tanácsi határozat részévé teszi. Számunkra különös jelentősége volt annak, hogy az elosztást különválasszák a ma hozott határozattól, és hogy arról a tagállamok egy állásfoglalás keretében külön állapodjanak meg.

Különösen fontos volt számunkra, hogy elérjük a 120 ezres célt.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„Magyarország az alábbi okokból nem tudta támogatni a határozat elfogadását.

Magyarország meghozta az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy megvédje határait, amelyek egyben az Európai Unió és a schengeni térség külső határai is. Az Európára nehezedő jelenlegi migrációs nyomás léptéke és összetettsége miatt hatékony és fenntartható intézkedések meghozatalára van szükség az Európai Unió szintjén is. Magyarország kész részt vállalni minden ilyen célú erőfeszítésben.

Ugyanakkor Magyarországnak meggyőződése, hogy az európai szintű intézkedések elfogadásának sorrendje a legfontosabb. Az áthelyezés kiegészíthet, de nem helyettesíthet egy olyan átfogó és hatékony közös fellépést, amelynek célja garantálni a hatékony ellenőrzést az Európai Unió külső határainál. Magyarországot és a Nyugat-Balkánon húzódó útvonal egészét tekintve a Görögország külső határainál folytatott hatékony ellenőrzés bír különös fontossággal, mivel az Uniótól kívülről érkező migránsok itt lépnek be először az Unió területére. Elkerülhetetlen, hogy világos megkülönböztetést tegyünk a menedékkérők és a gazdasági motiváltságú migránsok között. Azonosítani kell a biztonságos származási országokat és a biztonságos harmadik (tranzit)országokat, és emellett megfelelő feltételeket kell teremteni a származási országokhoz földrajzilag közel fekvő, Uniótól kívüli országokban, különösen Törökországban, Libanonban és Jordániában.

A fenti általános szempontokon túlmenően Magyarország egyedi helyzetben is van. Végrehajtottuk a Magyarország déli határainak védelméhez szükséges intézkedéseket, hogy megfeleljünk az uniós jogszabályokból és a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódexből eredő kötelezettségeinknek. Mivel egyes uniós tagállamok nem teljesítik kötelességüket, Magyarországnak még több erőfeszítést kell tennie, hogy érvényt szerezzen eltökélt szándékának, hogy külső határainak hatékony ellenőrzésével eleget tegyen jogi kötelezettségeinek.

Magyarország készen áll arra, hogy hozzájáruljon az áthelyezési erőfeszítésekhez, miután egyértelművé válik, hogy mikorra születik megoldás erre az egyedi helyzetre, és az mennyire lesz kielégítő.

A fentiek alapján Magyarország a lehető leghamarabb, még 2015. október 31. előtt további tájékoztatást nyújt a Tanácsnak.”

ÍRORSZÁG NYILATKOZATA

„Az ír delegáció megjegyzi, hogy a tervek szerint a Tanács kevesebb mint három hónappal azt követően, hogy a javaslatot számára benyújtották, határoz *a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló tanácsi határozati javaslatról*.

A jelenlegi rendkívüli körülmények között, tekintettel a tanácsi határozati javaslat fontosságára, és elismerve azt, hogy lehetővé kell tenni annak gyors elfogadását és végrehajtását, az ír delegáció ez alkalommal nem ragaszkodik azon jogának érvényesítéséhez, mely szerint – az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt (21.) jegyzőkönyv 3. cikke értelmében – Írországnak 3 hónap áll rendelkezésére, hogy értesítse a Tanács elnökét a javasolt tanácsi határozat elfogadásában és alkalmazásában való részvételi szándékáról.”

ROMÁNIA NYILATKOZATA

„Románia támogatja azokat a törekvéseket, amelyek célja, hogy működőképes és fenntartható megoldás szülessen az Európai Uniót érintő migrációs jelenség kezelésére, és újra hangsúlyozza, hogy Románia elkötelezett a szolidaritás elve mellett.

Emlékeztetve az Európai Tanács 2015. június 25–26-i következtetéseire, amelyekben a tagállamok önkéntes alapon szolidaritást mutattak a nemzetközi védelemre szoruló személyek iránt, Románia úgy véli, hogy a kötelező kvóták előírása nem jelent működőképes megoldást a menekültproblémára. Ez a megközelítés csak a jelenlegi tünetek kezelését tartja szem előtt, nem pedig a jelenség háttérében álló okokat.

Egy ilyen nagyságrendű kihívásra nem jelent megoldást a migránsok automatikus elosztási rendszerének kötelezővé tétele. Mindenképpen figyelembe kell venni az egyes tagállamok sajátosságait, és azt, hogy milyen kapacitások állnak rendelkezésükre a migránsok fogadásához és integrálásához.”

SZLOVÁKIA NYILATKOZATA

„A Szlovák Köztársaság ismételten hangsúlyozza, hogy kész együttműködni azért, hogy a jelenlegi migrációs válságra komplex európai megoldás szülessen. Elkötelezett emellett, amennyiben az adott megoldás a gyakorlatban megvalósítható, és tiszteletben tartja a tagállamok sajátosságait.

A menedékkérők adminisztratív elosztása, ahogy ez a 2015. szeptember 22-én elfogadott tanácsi határozatban szerepel, véleményünk szerint nem tartja tiszteletben a tagállami hozzájárulások önkéntes jellegét.

Úgy gondoljuk, hogy az elfogadott mechanizmus fenntarthatatlan megoldást jelent a folyamatos migrációs nyomásra. Nem veszi figyelembe az olyan alapvető kérdéseket, mint a másodlagos migráció problémája, és figyelmen kívül hagyja a menedékkérők preferenciáit. Emellett vonzó tényezőként hat a tagállamokba áramló egyre több, harmadik országbeli állampolgár számára.

Mindazonáltal a Szlovák Köztársaság a szolidaritás jegyében továbbra is hajlandó arra, hogy egy ideiglenes áthelyezési rendszer keretében enyhítse a néhány tagállamra nehezedő nyomást, és befogadjon az érintett tagállamokban menedéket kérő személyeket, ameddig a velük kapcsolatos menekültügyi eljárás folyamatban van.”

A TANÁCS NYILATKOZATA

a határozat 6. cikkének (5) bekezdésével kapcsolatban

„Úgy értelmezendő, hogy az áthelyezési határozat 6. cikkének (5) bekezdése olyan egyedi, gyors eljárásról rendelkezik, amelynek célja az áthelyezési eljárásban részt vevő, azon nemzetközi védelmet kérelmezők vagy nemzetközi védelemben részesülők másodlagos mozgásának megakadályozása, akik anélkül lépnek az áthelyezési céltagállamtól eltérő másik tagállam területére, hogy teljesítsék az e másik tagállamban való tartózkodás feltételeit.

Ez az eljárás *lex specialis*nek tekintendő a Dublini Rendelettel összefüggésben, és célja az áthelyezési eljárás zökkenőmentes működésének biztosítása.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

a dublini (állandó) szükséghelyzeti mechanizmusról

„A Bizottság folyamatosan nyomon követi a harmadik országbeli, egyértelműen nemzetközi védelemre szoruló állampolgárok tömeges beáramlásával kapcsolatos helyzetet, és az ilyen beáramlásból eredő újabb szükséghelyzet esetén ideiglenes intézkedéseket fog javasolni az érintett tagállam(ok) számára. Ez az álláspont nem érinti az áthelyezési válságmechanizmus létrehozásáról szóló rendeletre irányuló bizottsági javaslatot (COM(2015) 450). A Bizottság felszólítja az Európai Parlamentet és a Tanácsot, hogy sürgős kérdésként kezelve folytassák e javaslat megvitatását.”

A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG KÖZÖS NYILATKOZATA

„A Tanács és a Bizottság egyetért abban, hogy ha a Bizottság az 1. cikk (2) bekezdésének és a 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően, a kérelmezőknek a 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett száma tekintetében az áthelyezési határozat módosítására vonatkozó javaslatot nyújt be, annak tiszteletben kell tartania a 120 000 kérelmezőben megállapított felső határt, valamint az egyes tagállamokra jutó, az áthelyezési határozat I. és II. mellékletében foglaltak szerint kiszámított létszámot.”